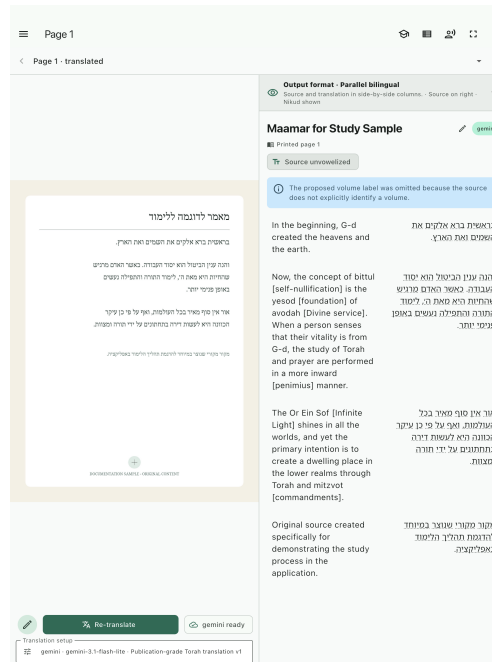


Video and Advertising Source Pack

Factual product truth, authenticated screenshots, educational story, responsible-use guardrails, shot list, and prompts for Video Overviews, Audio Overviews, and presenter decks.

Use this PDF with complete-user-guide.md and notebooklm-video-source-pack.md. Select only relevant sources for each artifact, and run a factual quality-control pass before publishing.



Hero proof: a real imported Hebrew sample beside its persisted Gemini translation.

Product truth

Torah and Chassidus Translate is a source-centered study and translation workspace for photographed or scanned Hebrew and Yiddish texts. It keeps the source page, editable OCR, translation history, page identity, references, learning tools, exports, and backup controls together.

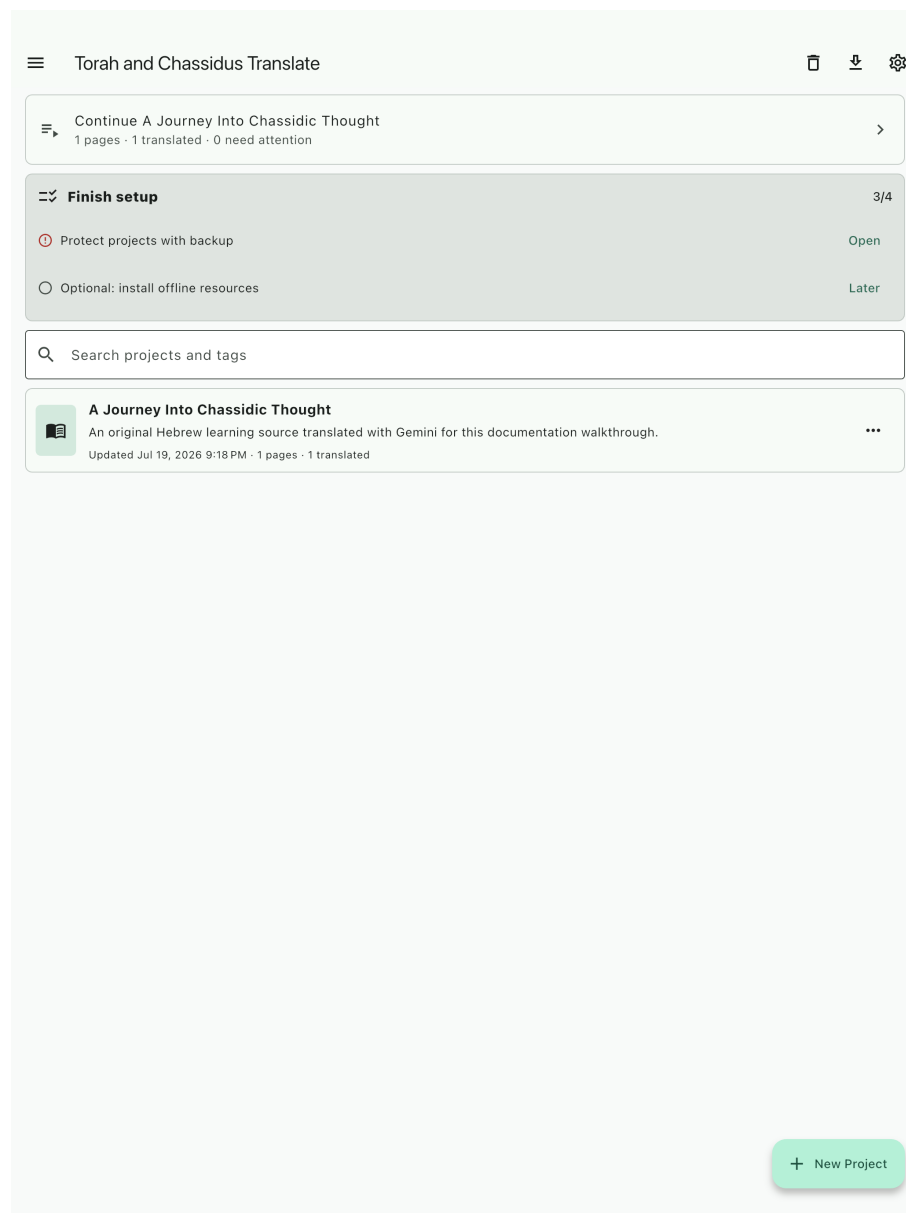
Core promise: keep the original page visible, produce a structured first pass, review it, and continue learning from the same project.

Primary audiences

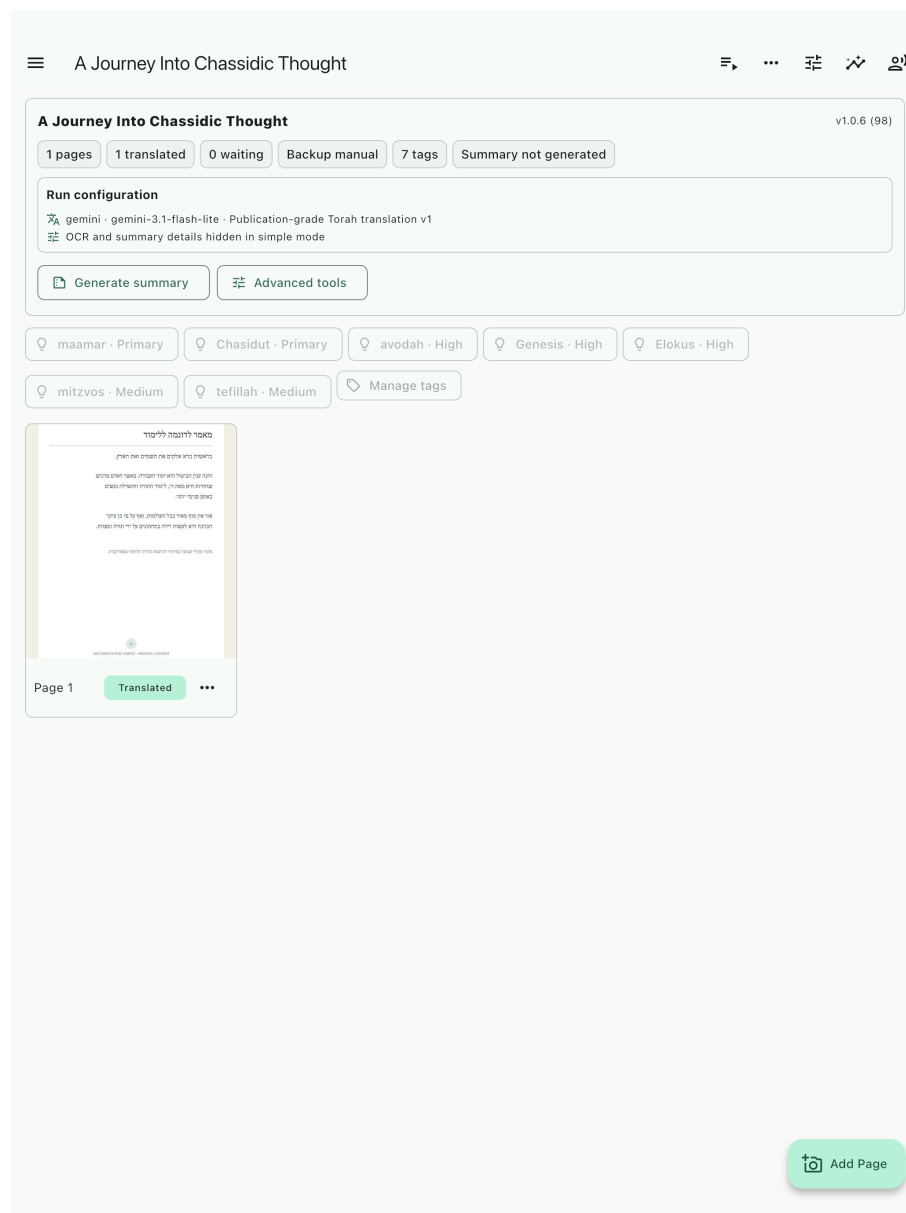
- Learners opening a difficult source.
- Teachers preparing bilingual or guided materials.
- Translators comparing models, prompts, terminology, and versions.
- Researchers organizing scans, references, tags, notes, and exports.
- Libraries supporting supervised or shared-device use.

Demonstrated, not mocked

Version 1.0.6 (98) imported an original Hebrew learning sample, authenticated with a temporary Gemini key, requested gemini-3.1-flash-lite through the production translation service, persisted the result, and displayed source and translation side by side.



1. Named project and persisted translation status.



2. Run configuration, page, tags, and status.

Page 1

Page 1 · translated

Output format · Parallel bilingual

Source and translation in side-by-side columns. · Source on right · Nikud shown

Maamar for Study Sample

Printed page 1

Source unvowelized

The proposed volume label was omitted because the source does not explicitly identify a volume.

In the beginning, G-d created the heavens and the earth.

בראשית ברא אלקים את השמים ואת הארץ.

Now, the concept of bittul [self-nullification] is the yesod [foundation] of avodah [Divine service]. When a person senses that their vitality is from G-d, the study of Torah and prayer are performed in a more inward [penimius] manner.

והנה ענין הביטול הוא יסוד העבודה. כאשר האדם מרגיש שהחיות היא מאת ה', לימוד התורה והתפילה נעשים באופן פנימי יותר.

אור אין סוף מאיר בכל העולמות, ואף על פי כן עיקר הכוונה היא לעשות דירה בתחתונים על ידי תורה ומצוות.

The Or Ein Sof [Infinite Light] shines in all the worlds, and yet the primary intention is to create a dwelling place in the lower realms through Torah and mitzvot [commandments].

מקור מקורי שנוצר במיוחד להדגמת תהליך הלימוד באפליקציה.

Original source created specifically for demonstrating the study process in the application.

Re-translate

gemini ready

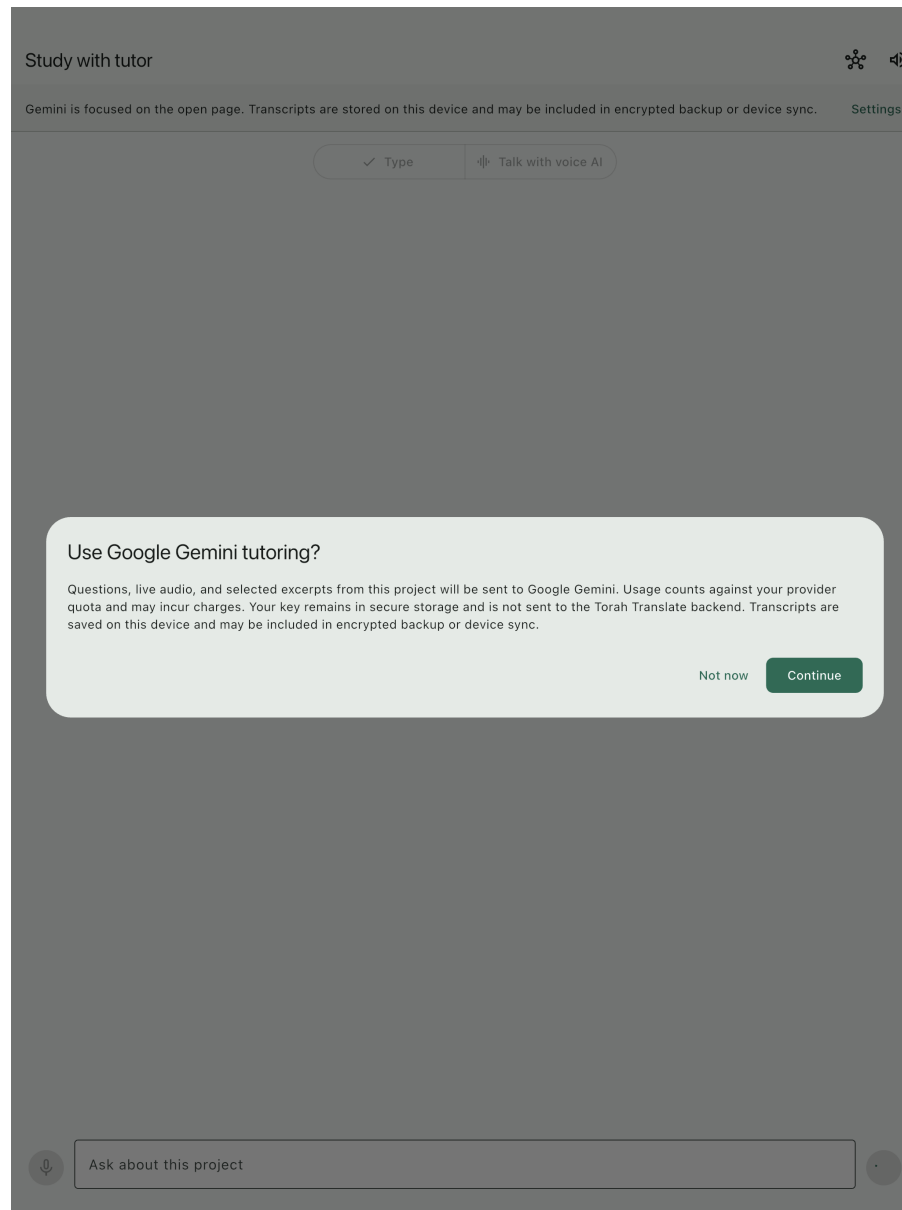
Translation setup

gemini · gemini-3.1-flash-lite · Publication-grade Torah translation v1

3. The central proof: source image and structured bilingual result.

Torah and Chassidus Translate · Documentation edition · July 2026

5



4. Consent before project-grounded cloud tutoring.

 Settings

AI Providers & Models

Add keys, test readiness, and refresh the model catalog so deprecated models stay out of new runs.

 Claude: Needs key
  Gemini: Ready
  OpenAI: Needs key

 Claude API key

 Gemini API key

Use a Google AI Studio Gemini key, then select Test key above.

 OpenAI API key

 Save keys

Save study tutor transcripts

Saved conversations can be included in encrypted backups and device sync. Turn this off to keep tutor turns only in memory until you leave the session.



Voice tutor costs

BYOK sessions are billed by the provider. The live screen separates text, audio, and estimated spend.



Cost warning

Warn at \$0.25 per live session



Live-session cost limit

Off · no automatic stop



Translation preferences

 **Default output language**

New translations and summaries use this language unless a project overrides it.



 **Auto-repair failed translations**

When an online run times out or returns broken JSON, retry with stricter recovery instructions.



Repair retries after first failure: 3



Non-repairable errors like missing keys, bad credentials, and unsupported local models still stop immediately.

 **Word Lens**

Tap Hebrew or Yiddish source words to see transliteration, context, and saved glossary meanings.



AI word explanations are an advanced option. Local glossary and transliteration lookup still works here.

5. Authenticated provider readiness with the key masked.

Torah and Chassidus Translate · Documentation edition · July 2026

7

Feature map

Capture and preparation

- Camera, image, file, and PDF import; crop, rotation, preview, and edited-image retention.
- OCR assistance with editable source text and structured page identity.

Translation and review

- Bring-your-own-key provider setup; provider, model, template, language, input, and quality selection.
- One-page, selected-page, and whole-project translation; side-by-side review; history; references.

Learning

- Word Lens, Reader Mode, speech, summaries, tags, notes, review items, and project-grounded tutoring.
- Consent, transcript, token, audio, estimated-cost, warning, and local-resource controls.

Output and durability

- Reader and Study Reader PDF; Markdown, DOCX, ZIP, XLIFF, TMX, CSV, and comparison outputs where supported.
- Content-specific naming, backup, recovery, shared-device controls, and downloadable local resources.

Educational story

See the source -> create a first pass -> verify a phrase -> ask a focused question -> save what matters -> return for review.

Project context lets the tutor explain the open page instead of answering as a generic chatbot. The source remains visible, encouraging comparison rather than passive acceptance.

Claims and guardrails

Allowed language

- Keep the original page beside the translation.
- Translate and study scanned Hebrew and Yiddish source pages.
- Choose your provider, model, and learning workflow.
- Ask questions grounded in the project you are reading.
- Review AI output against the source.
- Export a reading or study copy with a content-specific filename.

Forbidden language

- Never claim perfect, authoritative, guaranteed, rabbinically approved, or hallucination-free translation.
- Never claim every feature is local or private; cloud features send required data to the provider.
- Never promise zero cost, unlimited use, fixed prices, ratings, user counts, testimonials, or endorsements.
- Never show a real key, private scan, transcript, or copyrighted page without permission.
- Never call generated citations verified until a person inspects the source location.

Privacy and cost disclosures

- Provider credentials use secure OS storage.
- Cloud requests may include required text, images, or audio.
- Provider terms and invoices are authoritative.
- Voice can contain separate text and audio modalities.
- Local models trade provider use for device storage and compute.
- Saved transcripts may enter configured backup or sync.

60-second advertising script

0-6s	Difficulty	Macro crop of Hebrew sample	A meaningful page should not become inaccessible because the language or print is difficult.
6-16s	Bring it in	Library and project overview	Create a project, import a scan or PDF, and keep every page organized with its source.
16-32s	Proof	Parallel bilingual translation	Choose your provider and setup. Compare the original, source text, and structured translation side by side.
32-44s	Learn	Terms, references, tutor consent	Ask for a simpler explanation, inspect a reference, save a note, or turn a passage into review.
44-53s	Control	Masked provider readiness	Bring your own provider key, see readiness and usage estimates, or use compatible local resources.
53-60s	Close	Source and translation together	Torah and Chassidus Translate. Keep the source in view, and make the next question possible.

On-screen footer: AI output requires review. Provider charges and terms may apply.

Visual direction

Use warm paper, deep green, restrained mint highlights, readable black type, generous whitespace, and subtle motion. Preserve Hebrew right-to-left direction. Never mirror the source. Prefer slow crops and pointer highlights over generic AI imagery.

Gemini Notebook prompts

Explainer Video Overview

Create an accurate 4-6 minute product tutorial. Follow the workflow in order: project, masked provider setup, import, OCR and identity, one-page translation, side-by-side review, one learning action, consent and cost, export, and backup. Use the authenticated screenshots as the visual spine. Preserve Hebrew direction. State that AI output requires review and provider charges may apply. Do not invent claims.

Short advertising Video Overview

Create an approximately 60-second introduction. Begin with the difficulty of a scanned Hebrew or Yiddish page, move quickly to the real bilingual translation, then show tutoring consent and provider readiness. End with: Keep the source in view, and make the next question possible. Include the review and provider-cost disclaimer.

Cinematic brand Video Overview

Create a restrained brand film moving from photographed text to active learning. The original page is the hero. Use warm paper, deep green details, and slow transitions into the real translation. Present the app as a careful workspace, not an oracle. Avoid fabricated libraries, supernatural effects, and endorsements.

Quality-control second pass

List every unsupported claim, wrong interface label, mirrored Hebrew element, and missing disclosure about AI review, cloud transfer, provider billing, or transcripts. Propose exact replacements before publication.

Official Gemini Notebook workflow notes

- Upload Markdown and PDF as separate sources; use source selection to limit each artifact.
- Choose Explainer for tutorials, Short for concise English advertising where available, or Cinematic for restrained brand storytelling where available.
- Generation can take time and continues in the background. Download the artifact, inspect it, and regenerate or edit prompts when facts or visuals drift.
- Product features and limits can change; verify current availability in Google's official help before production.

Official references

[Video Overviews](#) · [Supported sources](#) · [Plans and limits](#) · [Slide Decks](#)